

**VIII CONGRESO VIRTUAL SOBRE
HISTORIA DE LAS MUJERES.
(DEL 15 AL 31 DE OCTUBRE DEL 2016)**



Mujeres en bikini: comentarios a un mosaico romano.

Abel León Pedrero

David Rodríguez Fernández

MUJERES EN BIKINI: COMENTARIOS A UN MOSAICO ROMANO

**Autores: Abel León Pedrero y David Rodríguez Fernández, bajo la dirección de la
profesora doctora María Azucena Álvarez García**

MUJERES EN BIKINI: COMENTARIOS A UN MOSAICO ROMANO

Autores: Abel León Pedrero y David Rodríguez Fernández, bajo la dirección de la profesora doctora María Azucena Álvarez García

1-PRESENTACIÓN

Los alumnos Abel León Pedrero y David Rodríguez Fernández, estudiantes del 4º curso de Educación Secundaria Obligatoria en el Instituto de Educación Secundaria “Ramón Areces” de Grado (Asturias), se embarcaron en esta segunda “aventura” (tras una primera y más breve investigación sobre una cuestión similar) animados y dirigidos por nuestra profesora de Latín, la doctora María Azucena Álvarez García, jefa del Departamento de Cultura Clásica de nuestro instituto.

Con nuestro primer trabajo participamos en la actividad cultura “Toma la palabra”, organizada por la Fundación Premios Princesa de Asturias, que se entregan el día 20 de octubre en Oviedo. Como premio hemos recibido la invitación de asistir a un acto organizado en honor de la premiada con el galardón Princesa de Asturias de Ciencias Sociales, la profesora doctora Mary Beard. Y este segundo trabajo nos lleva, nada más y nada menos que hasta Jaén, eso sí, en un viaje virtual.

Seguramente no es un trabajo “redondo”, nuestra directora es muy exigente y aún sigue sacándole fallos. Hemos dedicado 2 semanas en clase y en casa y lo hemos hecho con ilusión y lo mejor que hemos podido. Sean benévolo con sus críticas, estamos aprendiendo y nadie nació sabido. Disfruten de su lectura.

2- INTRODUCCIÓN:

En la localidad siciliana de Piazza Armerina, situada en el centro oriental de Sicilia, a 700 metros de altitud y a 30 kilómetros del volcán Etna¹, se encuentra una joya de la UNESCO, declarada patrimonio de la Humanidad en el año 1997. Se trata de una villa romana conocida con el nombre de Villa Cassale o villa del Casale² que alberga un conjunto de preciosos y artísticos mosaicos que representan escenas mitológicas, de caza o de la vida cotidiana.

En la ortofotografía inferior podemos ver la extensión que ocupa la villa, actualmente reconstruida y protegida de las inclemencias meteorológicas.



<http://www.villaromanadelcasale.it/la-villa-romana-del-casale2/la-villa/introduzione/>

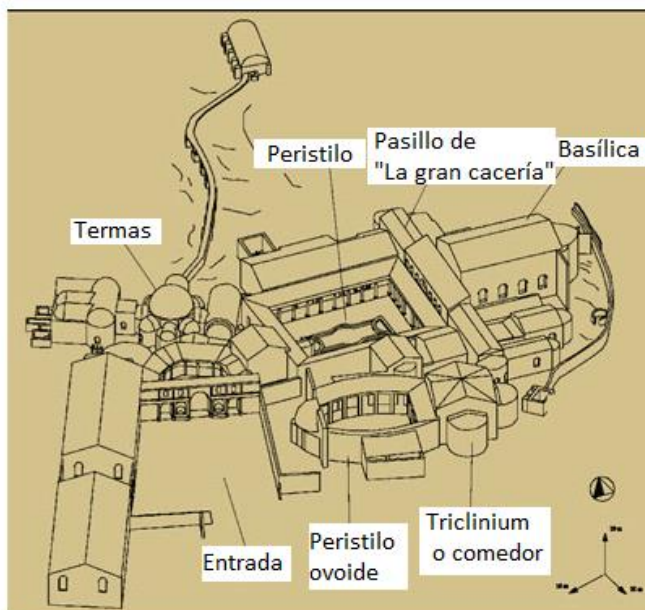
La casa debió haber pertenecido a un precepto de Roma³, si consideramos la riqueza y exquisitez en la construcción y decoración de la misma, habría sido edificada entre el s. I y el III d.C. El edificio consta de una entrada amplia, un peristilo

¹ <http://www.piazzaarmerina.org/piazza-armerina/la-citta.html>. Todas las traducciones del italiano las ha realizado nuestra directora, la profesora M^a Azucena Álvarez García.

² Puede verse un breve documental sobre el interior y los mosaicos de villa Casale en esta dirección de youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=YM2qFzHhJFs> Dura 6'49". El mosaico de las "chicas en bikini" aparece en 3'57" y dura hasta 4'18". No obstante, recomendamos verlo completo, porque no supera los 7 minutos de duración y los mosaicos son verdaderas obras de arte.

³ <http://www.villaromanadelcasale.it/la-villa-romana-del-casale2/la-villa/introduzione/>
El texto está en italiano o en inglés.

cuadrangular y entorno a él las tremas, además de un peristilo de forma ovoide y una sala triabsidata o con tres arcos⁴.



<http://www.penn.museum/sites/expedition/files/2011/07/villa-del-casale-site-plan.jpg>. Fotografía modificada con leyenda en castellano.

El objeto de estudio de este trabajo es un mosaico concreto que se encuentra en el peristilo de la vivienda, en una zona rodeada de columnas y abierta a un patio destinado a sala de estar. Representa un motivo antropomórfico: un grupo de 10 mujeres, 8 de ellas vestidas con conjunto de dos prendas que recuerda al actual bikini

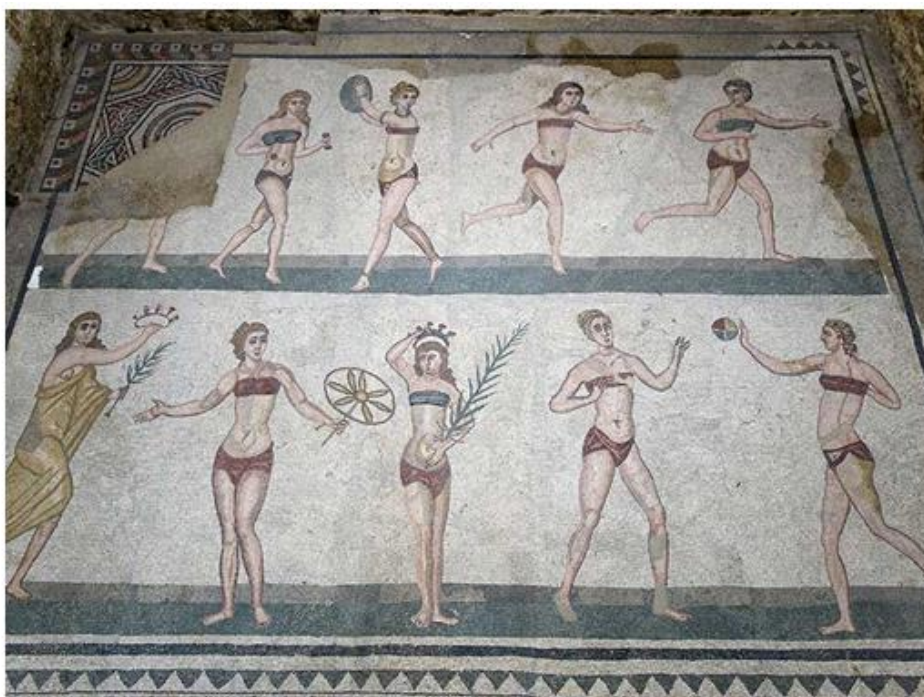


Imagen copiada de la dirección: <http://www.italia.it/es/ideas-de-viaje/lugares-unesco/villa-romana-del-casale-piazza-armerina.html>

y que, por este motivo, se conoce como: *las chicas del bikini*. Otros autores la denominan la sala de las “diez chicas” o la “coronación del ganador”⁵ *Se destinaba a los siervos que tenían que ocuparse de las habitaciones de la señora de la casa (domina). Siendo un espacio destinado a los esclavos siervos normalmente el pavimento presentaba un diseño geométrico y no figurativo*⁶.

⁵<http://marabse.blogspot.com.es/2014/08/el-biquini-y-un-mosaico-singular.html?view=magazine#!/2014/08/el-biquini-y-un-mosaico-singular.html>

⁶ Supra.

3- ANÁLISIS DEL MOSAICO

El Diccionario de la RAE define mosaico⁷: *del lat. mosaicum [opus]; propiamente '[obra] relativa a las musas'*.

Se trata de una representación artística realizada mediante la técnica de ensamblado de “teselas”, pequeñas piezas geométricas de piedra o cerámica que encajan entre sí formando un dibujo concreto, composiciones geométricas o figurativas, cuyos temas pueden ir desde la mitología hasta escenas de la vida cotidiana.

Los primeros mosaicos⁸ se realizaron en Uruk, Mesopotamia, 4000 años a.C., aunque donde mayor importancia artística tuvieron fue en Grecia, a partir del s. IV a.C, para ello se utilizaban, también guijarros en blanco y negro. En el s. II a.C. aparecen en Roma los mosaicos más elaborados estéticamente y técnicamente hablando, pues usan elementos nuevos como por ejemplo, el mármol y algunas piedras preciosas (águas, malaquita, coralina y lapislázuli).

El mosaico al que nos referimos y que aparece en la foto inferior representa 9 mujeres de figura completa y las extremidades inferiores de otra figura antropomórfica, que seguramente sería una mujer para completar la escena.

Ocho de ellas visten un conjunto de ropa dos piezas en color rojo y azul, con una parte superior que les cubre el pecho y otra inferior sobre el abdomen, muy semejante a lo que hoy en día conocemos como “bikini” y cuatro de ellas portan distintos objetos deportivos (palas o especie de raquetas, discos o pelotas).

Analizaremos cada figura comentando las características de las mismas, empezando desde la parte superior izquierda en orden lineal a la derecha con los números 1 a 5, luego, en la parte inferior iniciamos el estudio desde la primera figura a la izquierda en orden lineal para terminar en la derecha. Nos fijaremos en la disposición del cuerpo y en el rostro. La expresión de la cara en los mosaicos es un elemento muy importante. Para los romanos, la belleza corporal de todo un conjunto resultaba fría en un rostro inexpresivo⁹. Adelantamos aquí que todas ellas muestran un rostro relajado, incluso en algunas podía sospecharse la mueca de una sonrisa.

⁷ Fernández, A; Barnechea Salo, E: y Haro Sabater, J.R: *Historia del arte*, Editorial Vicens Vives, Barcelona, 1989, p. 80 y cf. <http://dle.rae.es/?id=PsvILdN|Psw9YfJ>.

⁸ <https://es.wikipedia.org/wiki/Mosaico>

⁹ Fernández, Barnechea y Haro, op. cit. p. 55.



Figura 1

Figura 1: Es una composición antropomorfa de la que solo se conservan las extremidades inferiores. Dos piernas delgadas, desde la rodilla, con los pies descalzos y sin adorno de ningún tipo. Los investigadores suponen que representaría una figura femenina dado que el resto de conjunto son mujeres. Se observan los restos de un mosaico geométrico, que está 20 cm por debajo¹⁰ del conjunto de las muchachas.



Figura 2

Figura 2: Se trata de una apariencia femenina por la forma del cuerpo y los atributos sexuales (pecho). Lleva el cabello suelto, de color pelirrojo o rubio y viste un conjunto de dos piezas con una especie de banda superior en color azul y una pieza inferior en color rojo. Va descalza y no lleva ningún adorno en el cabello o el cuerpo. En las manos sostiene sendos objetos deportivos, una especie de pesas, similares a las actuales mancuernas. Aparece en posición de avance con la pierna derecha adelantada y la izquierda hacia atrás, sugiriendo que está dando un paso.



Figura 3

Figura 3: Se trata de una mujer como la anterior, se deduce por la forma del cuerpo y los adornos. Lleva el cabello, de color pelirrojo o rubio, recogido sobre la parte posterior de la cabeza. Viste conjunto de dos piezas con una especie de banda superior y braga en color rojo. Va descalza y lleva tobilleras en ambos pies, un brazalete en el brazo izquierdo y una gargantilla al cuello. En las manos sostiene un disco o una pelota. Aparece también como la anterior en posición de avance con la pierna izquierda adelantada y la derecha retrasada.



Figura 4

Figura 4: Una nueva mujer con otro conjunto formado por dos prendas, una superior y otra inferior en color rojo. Lleva el cabello, moreno o castaño, suelto sobre los hombros. Va descalza, como las anteriores y no lleva ningún adorno o joya en el cuerpo. Por la actitud de las extremidades inferiores, suponemos que está corriendo. La pierna derecha se adelanta y la izquierda está ligeramente elevada sobre el suelo, en una posición que sugiere una carrera. Los brazos están abiertos, el derecho va hacia atrás, mientras que el izquierdo

¹⁰<http://marabse.blogspot.com.es/2014/08/el-biquini-y-un-mosaico-singular.html?view=magazine#!/2014/08/el-biquini-y-un-mosaico-singular.html>

está adelantado. El movimiento está más marcado y definido. Considerando esta figura junto con su compañera, la número 5, podemos entender que se trataría de una carrera de relevos y que el brazo izquierdo extendido ofrecería el relevo a su compañera.



Figura 5

Figura 5: Esta mujer viste un conjunto formado por dos prendas, una superior de color azul y otra inferior, en color rojo. Lleva el cabello, moreno o castaño, recogido sobre la coronilla. Va descalza y no lleva ningún adorno o joya en el cuerpo. Por la actitud de las extremidades inferiores, suponemos que está corriendo, como la imagen anterior. Aquí la pierna derecha se atrasa se eleve ligeramente sobre el suelo, mientras que la izquierda está adelantada, en una posición que sugiere una carrera. El brazo derecho aparece recogido sobre el tronco mientras que el izquierdo, extendido y con la palma de la mano abierta parece indicar algo. Comparándola con la anterior se compone una escena viva y dinámica de movimiento porque se combinan los pasos de las extremidades inferiores, de modo que, la pierna que aparece adelantada en una de las mujeres, lo hace atrasada en la otra y viceversa.



Figura 6

Figura 6: Es la única representación femenina del conjunto que aparece vestida, eso día, de un modo muy sutil, con una túnica amarilla semitransparente, bajo la que se dibujan las curvas del cuerpo. El brazo derecho y el pecho derecho están al aire, mientras que el izquierdo aparece cubierto por la túnica. Tiene el cabello castaño o moreno, suelto sobre los hombros. Va descalza y no lleva ningún adorno o joya en el cuerpo. Su posición indica movimiento, un paso dentro de una caminata. El pie derecho adelantado, el izquierdo hacia atrás. En las manos lleva dos objetos que no parecen deportivos, pero pueden simbolizar el triunfo en el deporte. Una especie de corona, en la mano derecha elevada sobre la cabeza y una rama vegetal, de una planta o árbol, que bien pudiera ser una rama de laurel. Si lo entendemos de esta manera, serían los regalos ofrecidos a la triunfadora en una competición deportiva. Dado que la distribución del mosaico parece guardar una simetría en cuanto a la composición de las imágenes, podemos suponer que la figura 1, de la que no se conservan más que las extremidades inferiores, sería también una mujer y podría llevar algún tipo de vestido, al igual que lo hace esta.



Figura 7

Figura 7: Esta mujer viste también un conjunto de dos piezas, tanto la banda superior que le cubre el pecho como la prenda inferior son de color rojo. Lleva el cabello, pelirrojo o rubio, recogido sobre la parte posterior de la cabeza. No lleva ningún adorno o joya en el cuerpo. Va descalza, su posición es de descanso, tiene las piernas juntas y los pies ligeramente separados. En cuanto a los brazos, están abiertos y separados del tronco. En la mano izquierda sostiene un tipo de rueda de radios con un soporte o varilla que se une a una especie de flor en su interior (una parte central o estilo rodeada de pétalos). En su rostro parece que se dibuja un gesto sonriente, por la disposición de los labios.



Figura 8

Figura 8: Representa una figura femenina con un conjunto de dos piezas, la parte superior del mismo es de color azul y la inferior es de color rojo. Lleva el cabello, castaño, sobre los hombros. No lleva adorno o joya sobre el cuerpo. Va descalza y está en posición de descanso, con las piernas y los pies juntos. El brazo izquierdo lo tiene elevado sobre la cabeza y en la mano sostiene una especie de corona asimilar a la de la figura 6. En brazo derecho, recogido sobre el tronco, abraza una rama vegetal (rama de laurel, hoja de palma). Puede considerarse en una actitud de vencedora, se estaría autoproclamando ganadora de alguna competición.



Figura 9

Figura 9: Representa una mujer con un conjunto de dos piezas en color rojo. Lleva el cabello, rubio, recogido sobre la coronilla con un peinado de trenzas. No lleva adorno o joya sobre el cuerpo. Va descalza y está en posición de ejercicio. La pierna derecha hacia atrás, con el empeine en el suelo y el talón levantado del suelo, mientras que la izquierda está adelantada. Los brazos aparecen con el codo doblado, el derecho retasado respecto al tronco y el izquierdo adelantado y con la mano elevada. La disposición del cuerpo sugiere movimiento aisladamente, pero debemos comentarla en relación con la última figura, la número 10, con la que forma pareja de juego.



Figura 10

Figura 10: Es la contrincante de la mujer anterior, forman una pareja de juego. No lleva adorno o joya sobre el cuerpo. Lleva el cabello, rubio, recogido sobre la coronilla con un peinado de trenzas, tan elaborado como su compañera. No lleva joyas o adornos sobre el cuerpo. Va descalza y está en posición de ejercicio. La pierna derecha adelantada y la izquierda retrasada. El brazo derecho, elevado, golpea una pequeña pelota, mientras que el brazo izquierdo se mantiene retrasado y doblado.

Considerando todo el conjunto, podemos establecer que hay dos parejas de contrincantes o deportistas: las figura 4 y 5, en una carrera de relevos o similar y las número 9 y 10, en un juego de pelota.

Uno de los aspectos que más nos ha llamado la atención no es la esmerada disposición de las figuras, su simetría, la sugerencia del movimiento y actividad física ni los objetos que llevan en las manos, sino la ropa que visten. Parece un uniforme que vestían para ejercitarse deportivamente. Consta de una pieza de tela que les cubre el pecho y que se denominaba, en griego, *mastodeton* y en latín *strophium* o *mamillare*¹¹ y una prenda inferior o *subligar*¹², un tipo de calzón de lino o lana que cubría las partes pudendas. Con el tiempo este conjunto se usaría como ropa interior (*vestimenta*¹³). Respecto a la pieza superior, encontramos comentarios en el escritor romano Ovidio, quien revela que la tela que las mujeres enrollaban alrededor del pecho, era un buen escondite para guardar cartas de amor¹⁴. Años después a esta prenda se la denominaría “bikini”.

¹¹ Carcopino, Jerome: *La vida cotidiana en Roma en el apogeo del imperio*, Ediciones Temas de Hoy, Madrid, 1994², p. 214.

¹² www.artehistoria.com.

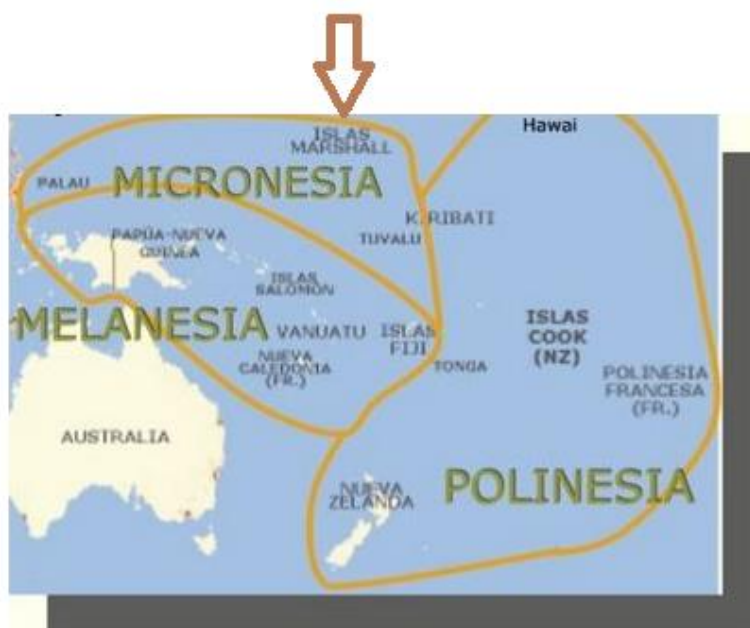
¹³ Carcopino, obra citada, p. 214.

¹⁴ <https://es.wikipedia.org/wiki/Bikini>

4) COMENTARIOS AL BIKINI

Según el DRAE el término *bikini*¹⁵ (o *biquini*) llega al castellano como anglicismo y se refiere, en primer lugar, a un atolón de las Islas Marshall y, por metonimia, a una prenda deportiva femenina formada por dos piezas: una superior (sujetador) y otra inferior (braga).

En origen, esta palabra deriva del idioma marshalés o ebon, lengua austronesia de la rama del malayo-polinesia¹⁶. Está formada por dos elementos: “Pik”, que significa “superficie” y de “Ni”, con el significado de “coco”. Por lo tanto, la combinación de ambos sonidos daría como resultado un significado referido a una superficie de tierra donde crecían cocoteros.



<https://nauticajonkepa.files.wordpress.com/2012/03/melanesia-mapa.jpg>

Este atolón forma parte de las República de las Islas Marshall, un archipiélago formado por mil islas, con una extensión de 183 km² y con una población estimada de 54.000 habitantes.

Los españoles descubrieron estas islas en el año 1526, pero la colonización no llegó hasta el s. XIX. Fueron, en primer lugar, ocupadas por los alemanes hasta el año 1914; luego, por los japoneses hasta 1944 y, por último, por los Estados Unidos de América. Durante los años 1946 y 1958, el gobierno de Estados Unidos utilizó estas islas como campo de pruebas atómicas. Fue precisamente en el atolón de las Bikini (deshabitado y con una extensión de 6 km²) donde estalló por primera

¹⁵ <http://dle.rae.es/?id=5VfV0he>

¹⁶ https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_marshall%C3%A9s

vez una bomba de hidrógeno, la más peligrosa y destructiva que se hubiera inventado nunca. El atolón quedó calcinado y la imagen de la destrucción conmovió al mundo entero.

Prácticamente por las mismas fechas, Francia vivía una explosión de creatividad en la moda. En el París de 1946, el ingeniero mecánico Louis Réard reconvertido en modisto, ideó una prenda femenina de dos piezas destinada al baño¹⁷, en una tela con estampado similar al de una hoja de periódico¹⁸ y con un tamaño de 194 cm². El problema era que no se le ocurría un nombre para designarla. Resultaba tan provocativa, porque mostraba por primera vez el ombligo, que ninguna modelo se atrevió a lucirlo, por lo que Réard contrató a una bailarina nudista de 18 años, llamada Micheline Bernardini¹⁹, que trabajaba en Casino de París, para que lo mostrara en público en las piscinas públicas de Molitor.



Micheline Bernardini en la presentación del bikini. Imagen copiada de la página web <http://alchetron.com/Micheline-Bernardini-173395-W#>

¹⁷ <https://es.wikipedia.org/wiki/Bikini>

¹⁸ <http://alchetron.com/Micheline-Bernardini-173395-W#>. Remitimos a esta página para ver otras fotografías similares de la presentación oficial del bikini en Francia.

¹⁹ https://es.wikipedia.org/wiki/Micheline_Bernardini

Probablemente fue la propia modelo Bernardini quien le sugirió el nombre de “bikini”, porque sospechaba que la prenda conmovería al público igual que en su momento las explosiones nucleares realizadas en el atolón de las Bikini conmovieron al mundo.

La máxima popularidad del bikini llegó con los años 70, cuando actrices que representaban mitos sexuales (como la francesa Brigitte Bardot o las norteamericanas Marilyn Monroe o Jaen Fonda, entre otras) comenzaron a usarlo en sesiones publicitarias, en películas y en su vida privada.

Sea como sea, un conjunto de ropa deportiva similar ya existía en la Antigüedad, lo que nos lleva a pensar que no hay nada inventado sobre la faz de la Tierra, excepto quizás la electricidad y sus derivados.

5) BIBLIOGRAFÍA

En fecha 3 de octubre de 2016 solicitamos 2 en italiano sobre la villa del Casale en una compra online, a una editorial italiana que se comprometía a enviarnoslos en un plazo de 3 días.

A los 3 días recibimos un mail explicando que los libros solicitados no se encontraban en stock, que los buscarían en otras editoriales. A fecha 11 de octubre en un tercer mail, nos comunicaron que sólo habían conseguido uno de los libros y que el plazo de entrega sería antes del 15 de octubre. Lamentablemente no lo hemos recibido y no hemos podido incluirlo en esta bibliografía. En su lugar nos hemos visto obligado a recurrir a soportes digitales y páginas web.

Carcopino, Jerome: *La vida cotidiana en Roma en el apogeo del imperio*, Ediciones Temas de Hoy, Madrid, 1993

Fernández, A; Barnechea Salo, E: y Haro Sabater, J.R: *Historia del arte*, Editorial Vicens Vives, Barcelona, 1989.

<http://alchetron.com/Micheline-Bernardini-173395-W#->

<http://dle.rae.es/?id=PsvLDNJPsw9YfJ>.

<http://dle.rae.es/?id=5VfV0he>

<https://es.wikipedia.org/wiki/Bikini>

https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_marshall%C3%A9s

https://es.wikipedia.org/wiki/Micheline_Bernardini

<https://es.wikipedia.org/wiki/Mosaico>

<http://marabse.blogspot.com.es/2014/08/el-biquini-y-un-mosaico-singular.html?view=magazine#!/2014/08/el-biquini-y-un-mosaico-singular.html>

<https://nauticajonkepa.files.wordpress.com/2012/03/melanesia-mapa.jpg>

www.artehistoria.com

<http://www.piazzaarmerina.org/piazza-armerina/la-citta.html>.

<http://www.villaromanadelcasale.it/la-villa-romana-del-casale2/la-villa/introduzione/>

¹ <http://www.villaromanadelcasale.it/la-villa-romana-del-casale2/la-villa/la-villa-tardoantica/>

<https://www.youtube.com/watch?v=YM2qFzHhJFs>